

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (PrévColl)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1292013201

Édition critique

S.I. [Paris] - 1292, janvier

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente

Objet: [1] Jean de Marle, garde de la Prévôté de Paris, [3] notifie que Robert de Machault, écuyer, et Blanche sa sœur [4] ont eu en héritage la moitié d'un moulin sis à Bailly (Yvelines) en la censive de l'abbaye de Saint-Magloire de Paris, [5] et qu'ils ont vendu cet héritage à l'abbé et au couvent de Saint-Magloire [6] moyennant 4 l.p. et la remise de 6 muids de blé d'arrérages. [8] Robert de Machault, aussi en nom de sa sœur, donne tous les droits sur la vente [9] en jurant de ne pas s'opposer. [11] Il ajoute en outre de payer le quint denier de la vente s'elle aboutira. [12] Robert et sa sœur garantissent la vente [13] en renonçant à tout droit qu'ils puissent réclamer [14] et en plus soumettant tous leurs biens à la justice du prévôt.

Auteur: Jean de Marle, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Robert de Machault ; écuyer ; Blanche sa sœur

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: L'abbé [XXXX] et couvent de Saint-Magloire de Paris

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, jadis scellé d'un sceau sur double queue de la Prévôté de Paris (il ne reste que les fissures pratiquées dans le parchemin)

Lieu de conservation: Paris, AN: 1158/B – Abbaye de Saint-Magloire,
n° 27

Édition antérieure: Terroine/Fossier 1966 II, 56-58, n° 44

Transcription de la charte

1 /. **À** touz ceus qui ces presentes lettres verront et orront ,//. **2**
Jehan de Marle ,/ garde de la prevosté de Paris ,/ salut ·//, **3** Nous
faisons à - savoir \2 que *par* devant nous vint en *propre persone* **R**
obert de Machiau escuier ,/ fiuz jadis de feu monseigneur **Guillaume**
de Machiau chevalier ,//, **4** et reconnut et \3 confessa que lui et
madamme Blanche sa seur avoient ,/ tenoient et poursuivoient de
leur *propre heritage* la moitié en un molin et en toutes \4 ses app
artenances ,/ si *comme* il se comporte en lonc et en lé ,/ en bas et en
haut ,/ assis en Brie en terrouer de Bailli ,/ entre la ville de
Chat_pendu et le bois \5 de Bailli ,/ en la censive et en la segnourie
de *religieus hommes* ,/ l'abbé et le couvent de Saint Magloire de
Paris ,/ si *comme* il disoit ·//, **5** La quele moitié \6 de moulin desus
dite ,/ si *comme* elle se comporte *avesques* toutes ses *appartenances*
,/ il reconnut qu'il avoit vendu ,/ tant en son *nom* que en *nom* de la
dite \7 madamme Blanche sa seur ,/ et ,/ en *nom* de pure et *per*
petuel vente ,/ quité et otroié dés orendroit a touz jours mes as diz
religieus et à leur \8 souzcesseurs ou à ceus qui auront cause de eus
,/ **6** pour sis muis de blé es quieus le dit **Robert** estoit tenuz as diz **r**
eligieus pour les arrerages du dit \9 moulin pour raison du tens
passé ,/ et pour quatre lbz · de parisis qu' il a eüz et receüz et dont il
se tint à bien paiez *par* - devant nous ;//, **7** et renunça à ce qu'il \10
ne puisse dire qu'il ne les ait eüz et receüz et qu'il ne li aient esté
bailliez et delivrez du tout en tout et *expresseement* ·//, **8** Et delessa
et transporta \11 es diz *religieus* et en leur souzcesseurs ,/ tant en
son *nom* que en *nom* de la dite madamme Blanche ,/ tout le droit ,/
toute segnourie ,/ *propriété* et *possession* \12 et toute action *reelle* et
personele qu'il i a ,/ peut avoir et doit ,/ *par* quelque cause ou raison
que ce soit ·//, **9** Et promist *par* son leal creant tant en \13 son *nom*

que en *nom* de la dite madamme Blanche , que en_contre ceste vente et ceste quittance ne vendra ,/ ne venir ne fera *par* raison d'eritage ,/ par raison de \14 conquest ou *par* raison de douoie ou *par* don fait pour noces ou *par* aucun autre droit ,/ quel que il soit ,/ commun ou especial ,/ ne vendra ne venir ne \15 / fera par lui ne par autre ,/ à nul jour eu tens à venir ;//. **10** et que la dite moitié de moulin avesques toutes ses appartenances et appendences ,/ \16 as diz religieux et à leur souzcesseurs ,//, ou à ceus qui auront cause d'eus ,/ franche ,/ quite et delivre de toutes obligations et de touz empeschementz ,/ \17 pour les diz sis muis de blé et pour les dites quatre lb · de parisis garentira ,//, deliverra /, et deffendra ,//, en jugement et hors \18 de jugement ,/ toutes les foiz que mestiers sera et qu'il en sera requis ,/ à ses couz et despenz propres ,/ contre touz ,/ tant en son *nom* que en *nom* \19 de la devant dite madamme Blanche ;//, **11** et ,/ avesques ce ,/ le quint denier de la dite vente il promist à rendre et à paier as diz religieux ou \20 à leur souzcesseurs ,/ ou à ceus qui auront cause d'eus ,/ en *nom* de pene ,/ se elle estoit retraite ·//, **12** Et pour droite garantize porter et la \21 pene ,/ se elle estoit commise ,/ rendre et restorer il obliga ,/ tant en son *nom* que eu *nom* de la devant dite madamme Blanche ,/ soi et touz ses \22 biens et ses hers et touz les biens de ses hers ,/ meubles et nommeubles ,/ presentz et à - venir ,/ où qu'il soient ,/ à jousticer par nous ou par noz souz\23cesseurs /, et especialment le fié que il a et tient en Brie des diz religieux , qui est appellé le fié de Bailli ·//. **13** Et renunça à touz privileges de croiz \24 prise et à prendre ,/ à toute aide de droit et de fait ,/ escrit et non escrit ,/ à convention de leu et de juge ,/ au droit qui dit que general \25 renunciacion ne vaut pas /, et à toutes autres excepcions ,/ barres et deffences par les queles les choses desus dites pourroient \26 estre empeschees en aucune choses ·//, **14** En tesmoing de la quele chose ,/ nos avons

mis le seel de la prevosté de Paris en ces presentes \27 lettres .//,

15 Ce fu fait en l ' an de grace mil deus cenz quatrevenz et onze ,/ eu
mois de jenvier .